

## H7N9

角色：

主播：①姚昆良      醫生：康美瑩      民眾：①楊謹嘉      防疫人員：①楊謹嘉  
                         ②周佳昕      醫生助手：王怡婷      ②黃薇任      ②黃薇任  
記者：③康美瑩  
                         ④王怡婷

正式開始：

音效：TVBS 的進主持音樂

主播 ①：歡迎收看 TVBS 暗夜个新聞，係係主播姚昆良。

(fon / ngiang<sup>ˇ</sup> su / konTVBS am ia ge sin / vun<sup>ˇ</sup> ngai<sup>ˇ</sup> he zu \ bo / 000)

主播 ②：係係主播周佳昕。

(ngai<sup>ˇ</sup> he zu \ bo / 000)

主播 ①：今晡日帶你等來看个係中國大陸 H7N9 个疫情，現下有 127 例，27 死。

(gim / bu / ngit \ dai ngi<sup>ˇ</sup> den / loi<sup>ˇ</sup> kon ge he zung / guet \ tai liuk H7N9 ge it  
cin<sup>ˇ</sup> , hien ha iu / it \ bak \ ngi siip cit \ li , ngi siip cit \ si \ )

主播 ②：包含上海市、江蘇省、浙江省等 8 省 2 市分政府列為疫區，請民眾儘量毋好過去。

(bau / ham<sup>ˇ</sup> song hoi \ sii \ gong / su / sen \ 、 zat \ gong / sen \  
den \ bat \ sen \ liong \ sii bun / ziin fu \ liet vi / it \ ki / , ciang \  
min<sup>ˇ</sup> zung cin liong m<sup>ˇ</sup> ho \ go hi )

主播 ①：現在台灣乜出現咧全台首例。

(hien cai toi<sup>ˇ</sup> van<sup>ˇ</sup> me cut \ hien le / cion<sup>ˇ</sup> toi<sup>ˇ</sup> su \ li )

主播 ②：請民眾毋使忒驚，係等請到高醫个先生，為大家說明愛仰般保護自家。

(ciang \ min<sup>ˇ</sup> zung m<sup>ˇ</sup> sii \ tet \ giang / , ngai<sup>ˇ</sup> den / ciang \ do \ go /  
i / ge sin / sang / , vi tai ga / sot \ min<sup>ˇ</sup> oi ngiong \ ban / bo \ fu cit  
ga / )

主播 ①：這下係等將鏡頭轉向高醫个先生，來同大家示範愛仰般正確保護自家。

(ia \ ha ngai<sup>ˇ</sup> den / ziong / giang teu<sup>ˇ</sup> zon \ hiong go / i / ge  
sin / sang / , loi \ tung \ tai ga / sii fam oi ngiong \ ban / ziin  
kok \ bo \ fu cit ga / )

(主播退場，醫生、醫生助手、民眾①②上場)

醫生：大家最關心个 H7N9，台灣乜出現首例，毋過大家毋使驚，俚等這下就來教大家愛仰般保護自家同屋家人。

( tai ga / zui guan / sim / ge H7N9 , toi van me cut \ hien su \ li , m v go tai ga / m si \ giang / , ngai den / ia \ ha ciu loi gau / tai ga / oi ngiong \ ban / bo \ fu ciit ga / tung v vuk \ ka / ngin )

醫生助手：記得防疫口訣” Yes123” 。

( gi det \ fong it kieu \ giet \ ”Yes123” )

民眾 ①：Yes123 係毋係求職網啊？

( ”Yes123” he m he kiu ziit \ miong \ a ? )

民眾 ②：毋係，係教人防疫个口訣，毋係廣告求職網啦！！

( m v he , he gau / ngin v fong it ge kieu \ giet \ , m he gong \ go kiu ziit \ miong \ la \ )

醫生：Yes123 就係 ① 勤(過輒啊)洗手。

( ”Yes123” ciu he it \ kiun v ( go ziap a \ ) se \ su \ )

醫生助手：愛勤(過輒啊)洗手喔！！

( oi kiun v ( go ziap a \ ) se \ su \ o / )

醫生：② 閃開鳥仔(莫行恁前鳥仔)。

( sam \ koi / diau / e \ ) ( mok hang v an \ cien v diau / e \ )

醫生助手：尤其係月鴿仔同雞仔。

( iu v ki v he ngiet gap \ e \ tung v gie / e \ )

醫生：③食物愛煮熟食。

( siit vut oi zu \ suk siit )

醫生助手：做毋得食半生熟!!!

( zo m det \ siit ban sang / suk )

醫生：這下你等有麼个问题無？

( ia \ ha ngi den / iu / ma \ ge mun ti mo v )

民眾 ①：先生俚等做得去中國大陸邊寮無？

( sin / sang / ngai den / zo det \ hi zung / guet \ tai liuk lau / liau mo )

民眾 ②：目前 H7N9 疫情緊擴散，你還敢去中國大陸邊寮喔!?

( muk \ cien v H7N9 it cin v gin \ kok \ san , ng han gam \ hi zung / guet \ tai liuk lau / liau o \ )

民眾 ①：先生愛仰般正知有 H7N9 無？

( sin / sang / oi ngiong \ ban / zang di / iu / H7N9 mo ? )

醫生：若係對中國轉/歸來，有嗽、發燒等症頭愛戴上嘴落仔，還愛遽遽去醫院檢查。

( na he dui zung / guet \ zon \ / gui / loi , iu / cuk \ fat \ seu / den \ ziin teu oi dai song / zoi lap \ e \ , han v oi giak \ giak \ hi

i / ien giam \ caˇ)

民眾 ②：佢發燒又緊嗽!!!

(ngaiˇfat \ seu / iu gin \ cuk)

民眾 ①：細阿妹仔你頭先對上海轉來係無？

(se a / moi e \ ngˇ teuˇ sien / dui song hoi \ zon \ loiˇ he mo ˇ )

醫生助手：啊!!!你遽遽戴等嘴落仔去急診!!!

(a \ !!!ng ˇ giak \ giak \ dai den \ zoi lap \ eˇ hi gip \ ziin ˇ )

(民眾 ①②戴等嘴落仔分醫生助手拖走)

(醫生搖搖頭離去)

(轉回棚內主播)

主播 ①：頭先醫院傳來消息，該細妹仔無感染 H7N9

(teuˇ sien / i / ien conˇ loiˇ seu / sit \ , ge se a / moi e \ moˇ gam \ ngiam do \ H7N9)

主播 ②：記得防疫口訣” Yes123” ，佢久最好莫去中國大陸，佢呢就做得減少感染 H7N9 个機率。

(gi det \ fongˇ it \ kieu \ giet \ ”Yes123” , an \ giu \ zui ho \ mok hi zung ˇ guet \ tai liuk , an \ ne ˇ ciu zo det \ gam \ seu \ H7N9 ge gi ˇ lit )

主播 ①：這下佢兜將鏡頭轉向政府个防疫人員，同大家報告最新个 H7N9 消息。

(ia \ ha ngaiˇ deu / ziong ˇ giang teuˇ zon \ hong ziin fu \ ge fongˇ it nginˇ ienˇ , tung ˇ tai ga / bo go zui sin / ge H7N9 seu / sit \ )

(主播①②退場，防疫人員①②上場、民眾③④)

防疫人員 ①：目前針對 H7N9，民眾若係有出現：

(muk \ cienˇ ziim / dui H7N9 , minˇ zung na he iu / cut \ hien : )

防疫人員 ②：發燒

(fat \ seu ˇ )

防疫人員 ①：嗽

(cuk \ )

防疫人員 ②：流鼻

(liuˇ pi )

防疫人員 ①：圓身會痠軟痛

(ien / siin / voi son / ngion / tung )

防疫人員 ②：頭那痛

(teuˇ naˇ tung )

防疫人員 ①：想睡目

(siong \ soi muk \ )

防疫人員 ②：這兜症頭像感冒个樣仔時節，愛戴上嘴落仔再去分醫生看。

(ia \ deu / ziin teu ˇ ciong gam \ mo iong e \ ge sii ˇ giet \ , oi dai song / zoi lap \ e \ zai hi bun / i / sen / kon )

防疫人員 ①：還愛同醫生講，恁久有去哪兜所在？有接觸著鳥仔無？

(han ∨ oi tung ∨ i ∨ sen ∨ gong ∨ , an ∨ giu ∨ iu ∨ hi nai deu ∨ so ∨  
cai? iu ∨ ziap ∨ ciuk ∨ do ∨ diau ∨ e ∨ mo ∨ )

防疫人員 ②：尤其係蓄雞仔同蓄月鴿仔个業者，愛特別細義(小心)。

(iu ∨ ki ∨ he hiuk ∨ gie ∨ e ∨ tung ∨ hiuk ∨ ngiet gap ∨ e ∨ ge ngiap  
za ∨ , oi tit piet se ngi)

記者③：H7N9 現下會人傳人無？

(H7N9 hien ha voi ngin ∨ con ∨ ngin ∨ mo ∨ ?)

防疫人員 ①：這下並無直接个證據，做得證明 H7N9 會人傳人，故所還係鳥仔傳人為主。

(ia ∨ ha bin mo ∨ ciit ziap ∨ ge ziin gi ∨ , zo det ∨ ziin min ∨ H7N9 voi  
ngin ∨ con ∨ ngin ∨ , gu so ∨ han ∨ he diau ∨ e ∨ con ∨ ngin ∨ vi ∨ zu ∨ )

防疫人員 ②：但係以後並無排除人傳人个可能性，故所對 H7N9 个威脅，做毋得懈怠

(ta he i ∨ heu bin mo ∨ pai ∨ cu ∨ ngin ∨ con ∨ ngin ∨ ge ko ∨ nen ∨ sin , gu so ∨  
dui H7N9 ge vi ∨ hiap , zo m ∨ det ∨ hai tai )

記者④：做麼个政府愛禁止人劇生雞仔賣呢？

(zo ma ∨ ge ziin fu ∨ oi gim zii ∨ ngin ∨ cii ∨ sang ∨ gie ∨ e ∨ mai no ∨ )

防疫人員 ②：因為以目前个數據來看，傳統市場个雞舍病毒比蓄雞仔个雞寮過高。

(in ∨ vi i ∨ muk ∨ cien ∨ ge su gi ∨ loi ∨ kon , con ∨ tung ∨ sii cong ∨ ge  
gie ∨ sa piang tuk bi ∨ hiuk ∨ gie ∨ e ∨ ge gie ∨ liau ∨ go go ∨ )

防疫人員 ①：爲了保護民眾，故所政府正會強制毋分傳統市場賣現劇个生雞仔。

(vi liau ∨ bo ∨ fu min ∨ zung , gu so ∨ ziin fu ∨ zang voi kiong ∨ zii m ∨  
bun ∨ con ∨ tung ∨ sii cong ∨ mai hien cii ∨ ge sang ∨ gie ∨ e ∨ )

記者 ③：現下有疫苗無？

(hien a iu ∨ it ∨ meu ∨ mo ∨ )

防疫人員 ①：現下官曾有研發出疫苗。

(hien ha mang ∨ cien ∨ iu ∨ ngien ∨ fat ∨ cut ∨ it meu ∨ )

記者 ④：嘎係屋家有蓄鳥仔个愛仰結煞？

(ga he vuk ∨ ka ∨ iu ∨ hiuk ∨ diau ∨ e ∨ ge oi ngiong gat ∨ sat ∨ )

防疫人員 ②：爲了愛避免同外背个野鳥仔接觸；一定愛定期清掃同消毒鳥仔籠，過程中還愛記得戴上嘴落仔。

(vi liau ∨ oi pit ∨ mien ∨ tung ∨ ngoi boi ge ia ∨ diau ∨ e ∨ ziap ∨ ciuk ∨ ;  
it ∨ tin oi tin ki ∨ cin ∨ so tung ∨ seu ∨ tuk diau ∨ lung ∨ e ∨ , go  
cang ∨ zung ∨ han ∨ oi gi det ∨ dai song ∨ zoi lap ∨ e ∨ )

防疫人員 ①：接觸烏仔後，雙手愛馬上用茶箍洗淨來。

(ziap \ ciuk \ diau / e \ heu , sung / su \ oi ma / song iung ca \  
gu / se \ ciang loi \ )

記者 ③：佢仔細，感謝防疫人員佢清楚个說明。

(an \ zii \ se , gam \ cia fong \ it ngin \ ien \ an \ cin / cu \ ge sot \ min \ )

記者 ④：佢兜將鏡頭交分棚內个主播。

(ngai \ deu / ba \ ziong / giang teu \ gau / bun / pang \ nui ge zu \ bo / )

(防疫人員①②、記者③④退，主播①②上來 END)

主播 ①：感謝防疫人員个說明。

( gam \ cia fong \ it ngin \ ien \ ge sot \ min )

主播 ②：係有 H7N9 个任何新消息，佢兜會遠遠報導。

(he iu / H7N9 ge ngim ho \ seu / sit \ , ngai \ deu / voi giak \ giak \ bo  
to / )

主播 ①：佢仔細，承蒙大家收看，佢兜天光日再見。

(an \ zii \ se , siin \ mun \ tai ga / su / kon , ngai \ deu / tien \  
gong / ngit \ zai gien)

音效：掰掰啦~~~~